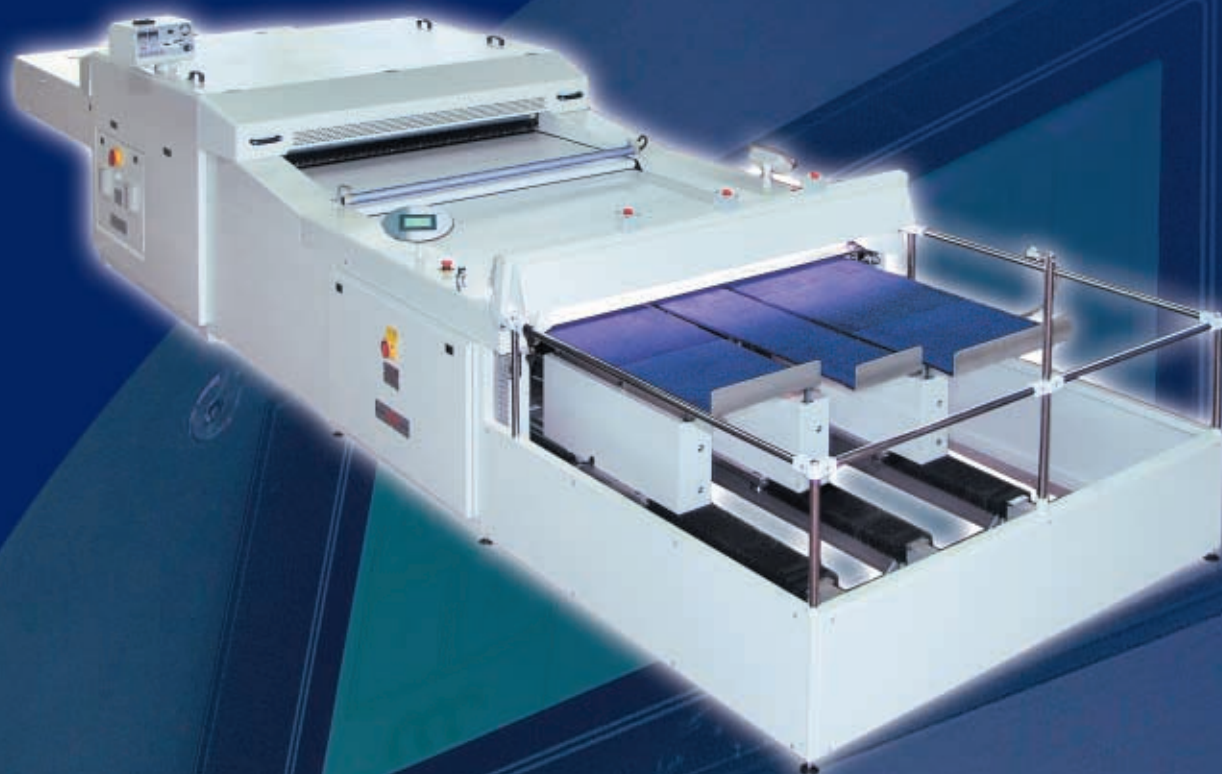


MARTIN  GROUP_{SRL}

PRESSE PER TERMOADESIVI



> OPEN TOP

EXIT - RETURN - PILER



ADESIVATRICE IN CONTINUO



CONTINUOUS FUSING MACHINE



THERMOCOLLUSE EN CONTINU



TERMOFIJADORA EN CONTINUO

> OPEN TOP EXIT



équipée avec tapis de sortie postérieur pour récupération du tissu avec adhésif

- double système de chauffage avec préchauffage qui permet de thermocoller en utilisant des températures très inférieures par rapport à la normalité
- "sandwich" parfait même dans les tissus plus délicats
- système de pression avec sélecteur du dispositif "OUT" qui permet de thermocoller les tissus les plus délicats avec pression zéro
- dispositif de nettoyage de tapis intérieurs et extérieurs avec des lames qui détachement au charbon graphite, avec une résistance très élevée dans le temps et avec efficacité unique
- contrôle électronique de toutes les fonctions par unité logique et programmable (PLC)
- horloge digitale pour allumage et extinction automatique
- deux zones de chauffage séparées avec thermorégulation indépendante
- système de contrôle tapis NO-STRESS qui assure une durée exceptionnelle dans le temps des tapis mêmes

- equipaggiata con nastro di uscita posteriore per recupero tessuto adesivato
- doppio sistema di riscaldamento con preriscaldamento che consente di adesivare a temperature sensibilmente inferiori al normale
- "sandwich" perfetto anche nei tessuti più delicati
- sistema di pressione con selettore del dispositivo "OUT" per tessuti delicati che permette di adesivare i tessuti più delicati con pressione zero.
- dispositivi di pulizia dei nastri interni ed esterni con lame distaccatrici in carbon grafite, ad altissima resistenza nel tempo e di efficacia unica
- controllo elettronico di tutte le funzioni tramite unità logica programmabile (PLC)
- orologio digitale per accensione e spegnimento automatico
- due zone di riscaldamento separate con termoregolazione indipendente
- sistema di controllo nastri NO-STRESS che assicura una eccezionale durata nel tempo dei nastri stessi

- dotata con cinta de salida trasera para recobrar el tejido adhesivado
- sistema doble de calefacción con precalefacción que permite la termoadhesividad utilizando temperaturas más bajas que las ordinaria
- "sandwich" perfecto para los tejidos más delicados también
- sistema de presión con selector del aparato "out" que permite termoadhesivar los tejidos más delicados con presión cero
- aparatos de limpieza de las cintas interiores y exteriores con mojas separadoras de carbón grafito de resistencia al tiempo muy elevada y de eficiencia única
- mando electrónico de todas las funciones por una unidad logica programable (PLC)
- reloj digital para encender y apagar automáticamente
- dos partes de calefacción distintas con termoregulación independiente
- sistema de mando cintas no-stress que garantiza una duración en el tiempo de las cintas mismas

- equipped with back exit belt for retrieving adhesived fabric
- double heating system with preheating that allows to fuse using temperatures slightly below average
- "sandwich" also excellent for the most delicate fabrics
- pressure system with selector of the "OUT" device that allows to thermoadhesive the most delicate fabrics at zero pressure
- cleaning systems of the internal and external belts with removing blades in graphite coal, at very high resistance with time and of unique efficacy
- electronic control of all functions through programmable logic unit (PLC)
- digital clock for automatic ignition and switching off
- two separate heating zones with independent heat regulation
- belt control system NO-STRESS that assures an OUTSTANDING long-life of the belts

FUNZIONI VISUALIZZATE DAL PANNELLO COMANDI DIGITALE

- temperatura effettiva e temperatura impostata delle due zone riscaldamento
- tempo di lavorazione in secondi e in metri al minuto
- regolazione e lettura pressione di lavoro
- allineamento nastri
- termici motori
- controllo resistenze elettriche
- autostop (autospegnimento a fine ciclo di lavoro)
- inversione di marcia dei nastri
- inserimento "destatik" (versione PILER)
- sistema OUT per la totale eliminazione della pressione dei rulli



FUNCTIONS DISPLAYED BY THE DIGITAL CONTROL BOARD

- actual temperature and adjusted temperature of the two heating zones
- working time in seconds and meters minute
- adjustment and reading of work pressure
- belt alignment
- heat engines
- electric resistances control
- autostop (self-switching off at the end of the working cycle)
- belt running reversal
- insertion of "destatik" (PILER version)
- OUT system for the thorough elimination pressure

FUNCIONES VISUALIZADAS POR EL CUADRO MANDOS DIGITALES

- temperatura real y temperatura planeada de las partes de calefacción
- tiempo de trabajo en segundos y en metros al minuto
- regulación y lectura presión de trabajo
- alineación cintas
- termicos motor
- mando resistencias eléctricas
- autoparada (auto apagamiento al final de trabajo)
- inversión de movimiento cintas
- inserción "destatik" (versión PILER)
- sistema OUT para eliminar totalmente la presión de los rodillos

FONCTIONS VISUALISÉES PAR LE PANNEAU DE CONTRÔLE DIGITAL

- température effective et température établie des deux zones chauffage
- temps de travail en secondes et en mètres par minute
- régulation et lecture pression de travail
- alignement tapis
- moteurs thermiques
- contrôles résistances électriques
- autostop (autoextinction à la fin du cycle de travail)
- inversion de marche des tapis
- insertion "destatik" (version PILER)
- système OUT pour la totale élimination de la pression des rouleaux

> FEED 1/2/3/4



FEED 1/2/3/4

- sistema di preparazione e carico a nastro fermo
- nastro freddo per un maggior comfort della postazione di lavoro
- impulso di start tramite ginocchiera in modo tale che l'operatore abbia sempre le mani libere
- autoregolazione elettronica della velocità in base alla velocità della adesivatrice
- nastri abbinabili tra loro per una agevole lavorazione anche dei pezzi più grandi
- selettore per utilizzo nastri sempre fermi, sempre in movimento o alcuni fermi e alcuni in movimento

Disponibile nelle seguenti configurazioni:

- 1 NASTRO SINGOLO • 1 NASTRO DOPPIO
- 2 NASTRI DOPPI • 3 NASTRI DOPPI
- altre combinazioni a richiesta
- adattabili anche a macchine termoadesivatrici già esistenti sia MARTIN che di altre marche



FEED 1/2/3/4

- preparation and loading system with non running belt
- cold belt for a better comfort of the work station
- start impulse through knee bandage so that the operator's hands are always free
- electronic self-adjustment of speed according to the fusing machine
- belt matheable other also for an easy working of big pieces
- selector for utilization of always non running belts, always running belts or of some non running and some running belts

Available in the following patterns:

- 1 SINGLE BELT • 1 DOUBLE BELT
- 2 DOUBLE BELTS • 3 DOUBLE BELTS
- other combinations on request
- also adjustable to already existing fusing machines both MARTIN and of other brands



FEED 1/2/3/4

- système de préparation et charge à tapis arrêté
- tapis froid pour un plus grand confort de la position de travail
- impulsion de start par genouillère de façon que l'opérateur ait toujours les mains libres
- autoregulation électrique de la vitesse sur la base de la vitesse de la machine qui colle
- tapis qui peuvent être jumelés entre eux pour une facile travail même des pièces grandes
- sélecteur pour utiliser tapis toujours arrêtés et quelques un en mouvement

Disponible dans les configurations suivantes:

- 1 TAPIS UNIQUE • 1 TAPIS DOUBLE
- 2 TAPIS DOUBLES • 3 TAPIS DOUBLES
- d'autres combinaisons sur demande
- adaptables à machines qui thermocollant déjà existantes soit Martin soit d'autres marques



FEED 1/2/3/4

- sistema para preparar y cargar la cinta parada
- cinta fría para un confort mayor del lugar de trabajo
- empuje de start por una rodillera así que el obrador tiene siempre las manos libres
- autoregulación electrónica de la velocidad según la de la adhesivadora
- cintas acopladas entre sí para un trabajo fácil de los trozos más grandes también
- selector para utilizar las cintas siempre paradas siempre en movimiento o unas paradas y unas en movimiento

Disponibles en las siguientes configuraciones

- 1 CINTA SOLA • 1 CINTA DOBLE
- 2 CINTAS DOBLES • 3 CINTAS DOBLES
- otras combinaciones pedidas
- aplicable a máquinas termoadhesivas Martin o de otras firmas que ya están



EJEMPLO DE SISTEMA OPERATIVO FUNDADO SOBRE EL MODELO "OPEN TOP 160 PILAR" CON APILADOR DE CUATRO Y APILADOR FEED DE DOS PISTAS DOBLES



EXEMPLE DE SYSTÈME DES OPÉRATIONS BASÉ SUR LE MODÈLE "OPEN TOP 160 PILER" AVEC COMPRESSEUR À QUATRE PISTES ET SYSTÈME QUI ALIMENTE FEED À DEUX PISTES DOUBLES



ESEMPIO DI SISTEMA OPERATIVO BASATO SUL MODELLO "OPEN TOP 160 PILER" CON IMPILATORE A QUATTRO PISTE E ALIMENTATORE A DUE PISTE DOPPIE



EXAMPLE OF OPERATING SYSTEM BASED ON THE MODEL "OPEN TOP 160 PILER" WITH FOUR-TRACK STACKER AND TWO-DOUBLE TRACK FEEDER



MARTIN  GROUP^{SRL}

OPEN TOP PILER



IMPILATORE MOD. SC 2000

nelle termoadesivatrici in continuo si ha l'esigenza del recupero del tessuto con un perfetto allineamento dei pezzi termoadesivati. La serie "OPEN TOP PILER" è stata realizzata nell'ottica della razionalizzazione e della implementazione della produttività.

- impilatore elettronico complementare automatico
- movimentazione con guide lineari
- gli impilatori sono disponibili con 1/2/3/4 piste di scarico
- gestione funzioni effettuata da PLC
- assoluta affidabilità con qualsiasi tipo di tessuto
- dispositivo di conteggio pezzi adesivati su ogni singola pista di scarico
- diagnostica strumentale sui touch screen
- sistema video a circuito chiuso per il controllo del prodotto adesivato
- completo di impianto DESTATIK per la neutralizzazione delle correnti elettrostatiche



STACKER MOD. MODULAR SC 2000

The continuous fusing machines need a fabric retrieval through a perfect alignment of the thermoadhesived pieces. The series "OPEN TOP PILER" has been carried out for the rationalization and the implementation of productivity.

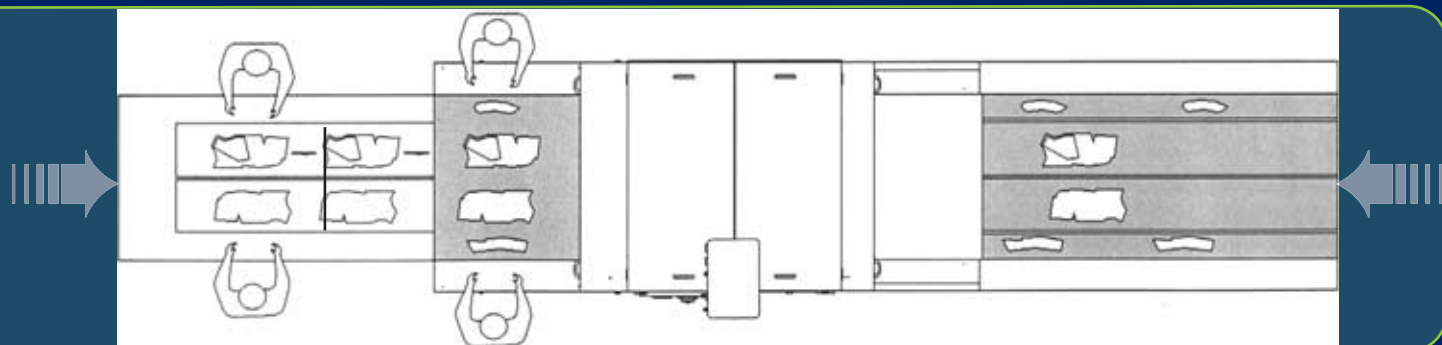
- thoroughly automatic electronic stacker
- transport with linear rails
- the stackers are available with 1/2/3/4 discharge tracks
- function management carried out by PLC
- full reliability with any fabric
- counting device of adhesived items on each discharge track
- instrumental diagnostics on the touch screens
- close-circuit video system for control of the adhesived product
- equipped with DESTATIK system for neutralization of the electrostatic current

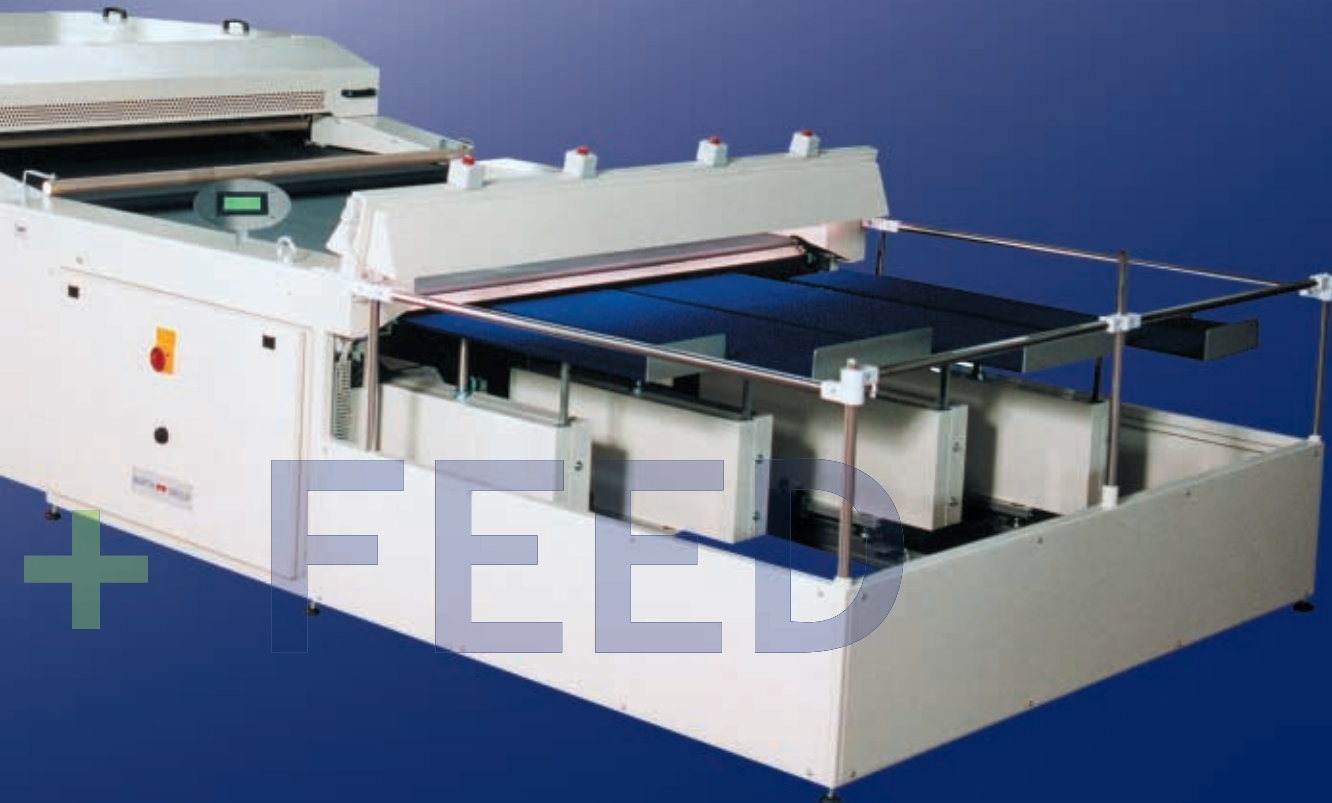


SYSTÈME QUI EMPILE MOD. MODULAR SC 2000

Dans les machines à thermocolles en continue on a l'exigence de la récupération du tissu avec un parfait alignement des pièces thermocollées. La série "OPEN TOP PILER" a été réalisée dans l'optique de la rationalisation et de l'implémentation de la productivité.

- compresseur (système qui empile) électronique complètement automatique
- mouvement des guides linéaires
- les compresseurs sont disponibles avec 1/2/3/4 pistes de déclargement
- gérance fonctions effectuée par PLC
- absolue fiabilité avec n'impronte quel type de tissu
- dispositif de comptage pièces collées sur chaque piste de déchargement
- diagnose instrumentale sui touch screen
- système video à circuit fermé pour le contrôle du produit colle
- complet d'installation DESTATIK pur la neutralisation des courentes électrostatiques





IMPILADOR MOD. SC 2000

En las termoadhesivadoras de continuo se quiere recobrar el tejido con una perfecta alineación de los trozos termoadhesivados. La serie "OPEN TOP PILER" ha sido mecma para racionalizar y optimizar la producción.

- apilador electrónico totalmente automático
- movimiento con guías lineales
- los apilador están disponibles con 1/2/3/4 pistas de descargo
- mando funciones por PLC
- absoluta confianza con cualquier género de tejido
- aparato cuenta trzos adhesivados sobre cada pista de descargo
- diagnóstico máquina encima de touch screen
- sistema video de circuito cerrado para el control de producto adhesivado cumplido de aparato DESTATIK para neutralizar la corrie estáticasas



IMPIANTO DESTATIC

La pressa OPEN TOP è dotata di un impianto "destatic" che evita la formazione di tensioni elettrostatiche sul tessuto: questo impianto è formato da una barriera montata sul telaio exit, da una barriera montata all'interno del carter di uscita e da una centralina fissata al telaio.



DESTATIK PLANT

The OPEN TOPPILER model is equipped with "destatik" plant that prevents the formation of electrostatic current in the fabrics: this plant is composed of a barrier mounted on the exit frame of the fusing machine, of a barrier inside the exit carter and of a local plant fixed on the frame.



APARADO DESTATIK

El modelo OPEN TOP PILER está provisto de aparato "destatik" que evita la formación de corriente electrostática en los tejidos: este aparato está comuesto por una barrera colocada encima del bastidor de salida de la termoadhesivadora por una barrera colocada dentro del cárter de salida y por una planta eljada encima del bastidor.



UNITÉ DESTATIK

Pressée OPEN TOP PILER est douée de DESTATIK qui évite la formation de tensions électrostatiques sur tissu; ce j'installe est formé d'une barrière montée sur le cadre exit, d'une barrière montée sur le carter de sortie, et d'un unité de pouissance fixé sur le cadre.



Unità di scarico e accatastamento dei pezzi adesivati in uscita dalle macchine serie OPEN TOP.

- lettura automatica altezza pacco tessuto impilato
- segnalatore acustico e luminoso di pacco completato
- possibilità di recupero pezzi di lunghezza massima mm. 1650
- altezza pacco dei pezzi adesivati mm. 450



Discharge unit piling of the fused pieces outgoing from the machines serie OPEN TOP.

- automatic reading of the piled fabric deck height
- sound and light signal of deck completion
- retrieval of the pieces of max. length 1650 mm.
- height of the adhesived pieces deck 450 mm.



unidad de descargo y apilamiento de los trozos termoadhesivados en salida de las máquinas serie OPEN TOP.

- lectura automática altura paquete tejido apilado
- señal acústico y alumbrado de completamiento paquete
- recobro trozos con largura máxima mm. 1650
- altura paquete trozas adhesivados mm450



unité de déchargement automatique pour modèle OPEN TOP.

- lecture automatique hauteur tissu déchargé
- signaleur acoustique et lumineux de chariot plein
- la plus grande longueur de récupération 1650 mm.
- hauteur la plus grande chariot plein 450 mm.

MODELLO MODEL MODELO MODÈLE	NUMERO DI CORSIE NELL'IMPILORE NUMBER OF THE STACKER TRACKS NUMERO BIELES APILADOR NOMBRE DE VOIES DANS LE SYSTÈME QUI EMPILE
OPEN TOP 75	1
OPEN TOP 100	2
OPEN TOP 124	2 o 3
OPEN TOP 140	3 o 4
OPEN TOP 160	4
OPEN TOP 180	4
ALTRE COMBINAZIONI OTHER COMBINATIONS OTRAS COMBINACIONES D'AUTRES COMBINAISONS	su richiesta on request a pedido sur demande



Lo stesso tipo di impilatore è disponibile anche per macchine adesivatrici già esistenti sia MARTIN che di altre marche.



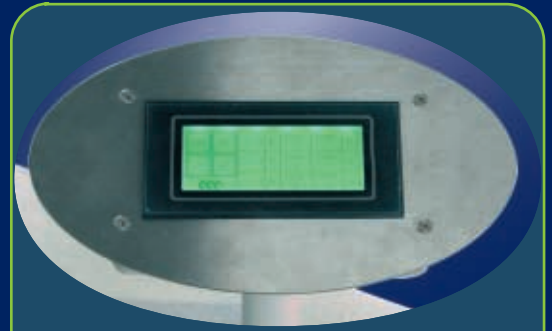
The same type of stacker is also available for already existing fusing machines both MARTIN and of other brands.



El mismo género de apilador está disponible para máquinas termoadhesivadoras Martin o de otras firmas que ya están.



Le même type du système qui empile est disponible pour machines à coller déjà existantes soit Martin soit d'autres marques.



TOUCH-SCREEN control board: pannello di controllo digitale con selettori per le varie funzioni



- diagnostica leggibile direttamente sul touch-screen
- conteggio digitale dei pezzi impilati su ogni singola pista
- abbinamento piste di scarico tramite semplice pressione del tasto "abbinamento" sul pannello di controllo



TOUCH-SCREEN board: control board with selectors for the different functions



- instrumental diagnostics to be read directly on the touch screen
- digital diagnostics to be read directly on the touch screen
- digital counting of the piled pieces on each single track
- coupling of the discharge tracks by simply pressing "coupling" button on the control board.



TOUCH-SCREEN control board: cuadro mandos con selectores para las funciones



- diagnostica visible en el touch screen directamente
- cálculo digital de los trozos apilados encima de cada pista
- acoplamiento pistas de descargo por una simple presión de la jecla
- acoplamiento encima del cuadro mandos



TOUCH-SCREEN panneau de contrôle: contrôle digitale tactile avec des sélecteurs pour les diverses fonctions.



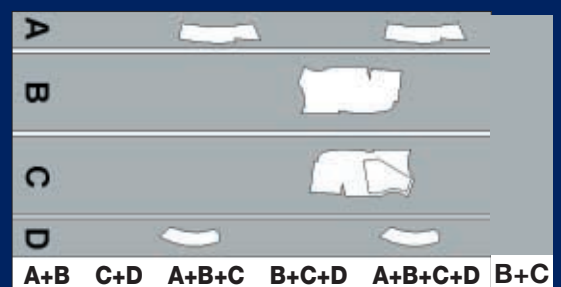
- diagnostique visible directement sur TOUCH SCREEN
- calculé digitale des pièces déchargées sur chaque piste
- union pistes de déchargement pour moyen de la pression de la touche "UNION" sur TOUCH SCREEN.
- acoplamiento encima del cuadro mandos

ESEMPI DI ABBINAMENTO PISTE:

EXAMPLE OF TRACK COUPLING:

EJEMPLO DE ACOPLAMIENTO PEDIDA:

EXEMPLED DE JUMELAGE PISTES:





TERMOADESIVAZIONE SOFT CON AZIONE OUT

Lo speciale sistema di riscaldamento, a diffusione radiante e istantanea, consente una perfetta ed immediata distribuzione della resina sul tessuto.

L'effetto "OUT" è ottenuto attraverso la pressione del pulsante "ROLL PRESSURE" sul pannello comandi, che aprendo i rulli di pressione, permette un'ottima adesivazione per i tessuti delicati come sete, cachemire e velluti lisci ed a coste.



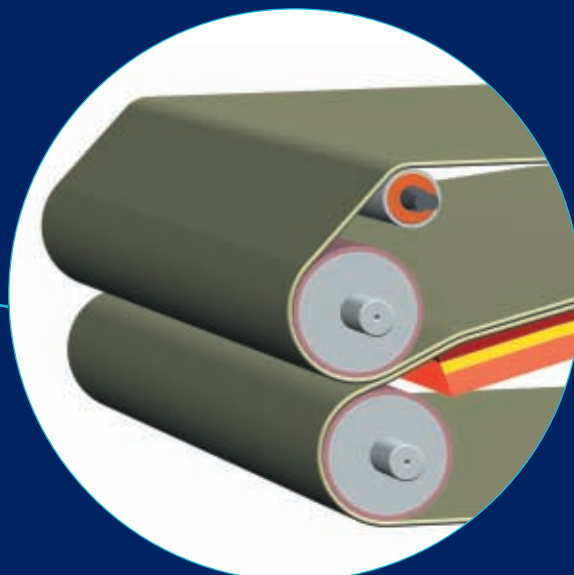
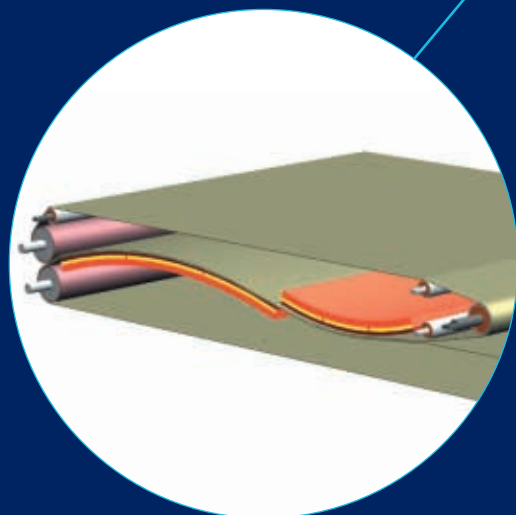
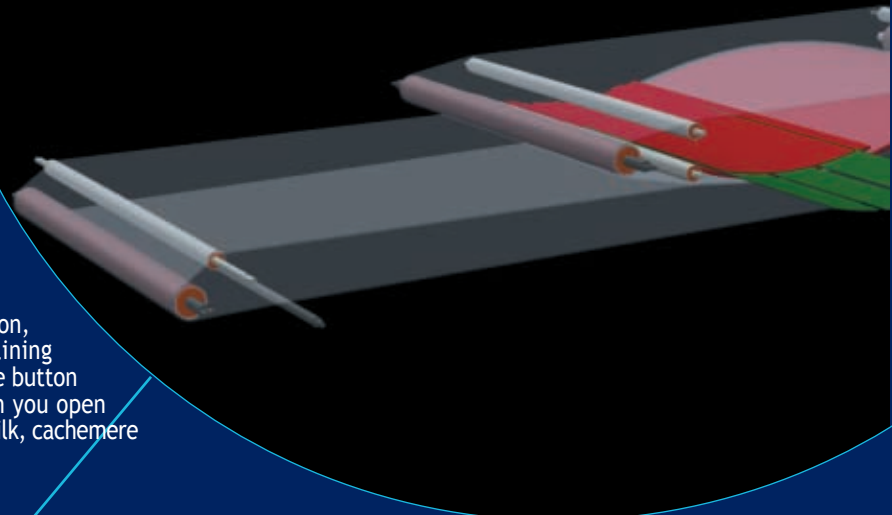
SOFT FUSING WITH "OUT" ACTION

The special heating system with radial immediate diffusion, allows a perfect and immediate distribution of the interlining on the fabric. The "OUT" effect is given by the pressure of the button "ROLL PRESSURE" on the control panel, pushing this button you open the pressure rolls and you can interlining delicate fabrics like silk, cachemire and smooth velvet.



TERMOADHESIVACIÓN DULCE CON ACCIÓN "OUT"

El sistema especial de calefacción con difusión radiante e instantáneo, permite una repartición perfecta y directo de la resina encima del rejido. El efecto "OUT" se puede obtener apretando el timbre "roll pressure" encima del cuadro de mando que, abriendo los rodillos de presión, permite una termoadhesivación perfecta de los tejidos más delicados y preciosos como seda, lana de cachemira y terciopelo.



THERMOCOLLAGE SOFT AVEC ACTION OUT

Le spécial système de chauffage à diffusion radiante et instantanée, permet une parfait et immédiate distribution de la résine sur le tissu. L'effet "OUT" est obtenu par la pression du presseur "roll pressure" sur le panneau de contrôle qui en ouvrant les rouleaux de pression permet une très bon thermocollage des tissus les plus délicats et précieux comme soie, cachemire et velours lisses et côtelés.

> OPEN TOP RETURN



equipaggiata con nastro di ritorno: permette di raccogliere i tessuti adesivati nella parte anteriore della macchina



equipped with return belt: it allows to collect the the fused fabrics in the front part of the machine.



dotada con cinta de regreso; permite recoger lo tejidos termoadhesivados en la parte delantera de la máquina.



Équipée avec tapis de retour: permet de re recueillir les tissus thermocollés dans la partie antérieure de la machine.



TABELLA TECNICA OPEN TOP EXIT/RETURN • TECHNICAL DATA OPEN TOP EXIT/RETURN TABLEAU TECHNIQUE OPEN TOP EXIT/RETURN • INDICADOR TÉCNICO OPEN TOP EXIT/RETURN						
Misura nastro utile mm. - Useful belt size mm. Measure tapis utile mm. - Medida cinta útil mm.	75	100	124	140	160	180
Voltaggio V/3 - Power consumption V/3 Tension V/3 - Voltaie V/3	380	380	380	380	380	380
Potenza installata Kw - Stocking Tension Kw Puissance installé Kw - Potencia instalada Kw	15	18	21	23	27	32
Consumo orario Kw/h - Power consumption Kw/h Consume par heur Kw/h - Gasto horario Kw/h	6	8	9	11	13	15
Aria compressa BAR - Air supply BAR Air comprimé BAR - Aire comprimido BAR	6	6	6	6	6	6
Consumo aria L/min. - Air L/min. Air L/min - Aire L/min.	1	1	1	1	1	1
Temperatura massima °C - Temperature °C Température °C - Temperatura °C	200	200	200	200	200	200
Velocità M/min. - Speed M/min. Velocidad M/min. - Vitesse M/min.	1-11	1-11	1-11	1-11	1-11	1-11
Pressione Kg/cm ² - Pressure Kg/cm ² Presion Kg/cm ² - Presion Kg/cm ²	0-5	0-5	0-5	0-5	0-5	0-5

Dimensioni e Peso • Dimensions and Weight • Dimensions et poids • Tamaño y Peso						
Lunghezza mm. - Length mm. Longueur mm. - Longitud mm.	3750	3750	4200	4200	4200	4200
Larghezza EXIT mm. - EXIT Width mm. Largeur EXIT mm. - Anchura EXIT mm.	1500	1800	2060	2220	2400	2580
Larghezza RETURN mm. - RETURN Width mm. Largeur RETURN mm. - Anchura RETURN mm.	2100	2400	2660	2820	3200	3180
Altezza mm. - Height mm. Taille mm. - Altura mm.	1240	1240	1240	1240	1240	1240
Peso Kg. - Weight Kg. Poids Kg. - Peso Kg.	705	995	1190	1420	1710	1930

TABELLA TECNICA IMPILATORE • TECHNICAL DATA STACKER TABLEAU TECHNIQUE COUPEUSE • INDICADOR TÉCNICO CIZALLA						
Larghezza utile adesivatrice mm. - Useful fusing machine mm. Measure thermocollante utile mm. - Medida adhesivadora útil mm.	75	100	124	140	160	180
Numero piste di scarico NR - number of discharge tracks NR Cantidad pistas de descarga NR - Nombre pistas de déchargement NR	1	2	2-3	3-4	4	4
Voltaggio V/3 - Power consumption V/3 Tension V/3 - Voltaie V/3	380	380	380	380	380	380
Potenza installata Kw - Stocking Tension Kw Puissance installé Kw - Potencia instalada Kw	1	2	2-3	3-4	4	4
Consumo orario Kw/h - Power consumption Kw/h Consume par heur Kw/h - Gasto horario Kw/h	1	2	2-3	3-4	4	4

Dimensioni e Peso • Dimensions and Weight • Dimensions et poids • Tamaño y Peso						
Lunghezza mm. - Length mm. Longueur mm. - Longitud mm.	2950	2950	2950	2950	2950	2950
Larghezza mm. - Width mm. Largeur mm. - Anchura mm.	1180	1480	1740	1880	2080	2280
Altezza mm. - Height mm. Taille mm. - Altura mm.	1100	1100	1100	1100	1100	1100
Peso Kg. - Weight Kg. Poids Kg. - Peso Kg.	270	300	380	450	480	510



MARTIN GROUP^{SRL}

PRESSE PER TERMOADESIVI FUSING MACHINES

Via Orme, 304 - Fraz. MARTIGNANA
50025 MONTESPERTOLI (FI) ITALY

Tel. 0571/676018/019 - Fax 0571/676146 - Tlx 570560

E-Mail: martin@martingroup.it Internet: www.martingroup.it